

Programa Regular – Cursos Presenciales

Carrera: Licenciatura en Desarrollo de Software

Año: 2021

Curso: Inglés 2

Profesor: Virginia Duch

Carga horaria semanal: 3 horas

Horas de consulta extra clase: lunes y miércoles de 11 a 12 hs.

Créditos: 6

Núcleo al que pertenece: Ciclo inicial obligatorio

Tipo de Asignatura: Teórico-práctica

Presentación y Objetivos:

Que los estudiantes:

- Aborden textos originales de comunicación escrita específicos de la carrera a partir de una macro habilidad receptora como la lectura.
- Apliquen su experiencia y conocimientos sobre los temas específicos de su carrera a la lectura de textos genuinos para la construcción de nuevos esquemas de información y contenido.
- Optimicen la aplicación de diferentes estrategias cognitivas y metacognitivas que les permitan abordar eficazmente los manuales, los textos académicos y de investigación de su carrera.
- Asuman una postura reflexiva-crítica sobre su propio proceso de lectura, escritura y habla en la lengua materna y su transferencia a la segunda lengua: inglés.
- Optimicen el uso del diccionario bilingüe, los traductores on-line y corpus relacionados con el campo de aplicación de la disciplina.
- Se inicien en la producción de correspondencia relacionada con el área académica de su carrera (mails, chat).
- Desarrollen estrategias de comprensión auditiva para el abordaje de producciones orales genuinas de la profesión (videos, conferencias, presentaciones).

Contenidos mínimos:

- Comprensión de textos profesionales genuinos escritos en inglés tomados de las asignaturas de la carrera y de sitios de Internet propios de la profesión.

- Comprensión de discursos orales vinculados con la vida profesional.
- Contenido gramatical restringido a las estructuras esenciales recurrentes y típicas del contexto científico-académico de la profesión y a la correspondencia derivada de la actividad.
- Vocabulario técnico de obras y comunicación escrita profesionales.

Contenidos Temáticos o Unidades:

- Unidad I

Tipos de texto: instructivo, expositivo, descriptivo, narrativo y argumentativo. Estructura y organización de cada uno de ellos. Funciones retóricas recurrentes. Palabras claves: vocabulario técnico.

- Unidad II

El mail: emisor y destinatario/s. Asunto. Encabezado. Cuerpo. Adjuntos. El chat: contactos, conversación, opciones de cámara, micrófono, guardado del intercambio, archivos adjuntos, mensajes asociados. Funciones retóricas recurrentes. Palabras claves: vocabulario técnico.

- Unidad III

El video explicativo, promocional, descriptivo. Presentación de un tema ante una audiencia: saludo inicial y despedida. Los visuales, el tono de voz, el lenguaje corporal. Palabras claves: vocabulario técnico.

Bibliografía Obligatoria:

- Cuadernillo de la cátedra.
- Chapman, R. (2010) Express Series English for Emails OUP London
- Remacha Esteras, S. (2004) Infotech English for Computer Users Cambridge London

Bibliografía de consulta:

- Laws, A. 2000, "Presentations". Summertown Publishing. UK.

- Freitag-Lawrence, A. 2005, "Business Presentations", Longman. England.
- Bill Mascull, 2005. "Best Practice" Elementary and Pre-Intermediate. Thomson.UK

Páginas web:

- www.virginiaduch.blog.unq.edu.ar/programming (sitio de la profesora)
- www.uefap.com (sitio de inglés con propósitos específicos)
- www.es.coursera.org/learn/intro-programming (sitio de cursos online con audios y videos)
- www.ruby-lang.org (sitio de lenguaje de programación ruby)
- www.english-grammar-lessons.com (sitio de temas gramaticales)
- www.esl-lab.com (sitio de escuchas)

Diccionarios inglés-español, inglés-inglés y traductores on-line:

- LONGMAN (2005) "Longman Dictionary of Contemporary English" 4th Edition Update International Edition revsoft Paper and CR-ROM
- CUYAS, A (Editor), (2009) "Appleton-Cuyas Spanish English/English Spanish Dictionary" (Paperback) Prentice Hall General; Revised edition
- Traductor on line: www.translate.google.com
- Diccionario on-line: www.wordreference.com

Modalidad de dictado:

La modalidad presencial se caracterizará por un abordaje constructivista del conocimiento que partirá de los conocimientos previos de los estudiantes y de las estrategias lectoras adquiridas en el nivel I de inglés. Así se discutirán los diversos textos presentados en los trabajos prácticos desarrollados por los docentes de la cátedra como también aquellos propuestos por los estudiantes. A partir de dichas discusiones se vinculará la teoría del tema en cuestión y se sistematizarán los puntos gramaticales más representativos del mismo. Luego se aplicará lo trabajado a textos que los estudiantes deben acercar a las clases como resultado de búsqueda en la biblioteca, Internet o material propuesto por docentes de las materias pertenecientes al núcleo de cursos obligatorios y/o electivos y/o complementarios.

Finalmente, se integrarán los temas desarrollados en clase con trabajos grupales e individuales en clase y en los hogares que reflejen la adquisición de los conocimientos, habilidades y actitudes mínimos de la materia. Los estudiantes desarrollarán la escritura y la oralidad también de forma constructivista y colaborativa. Se analizarán -de lo general a lo particular- intercambios escritos y orales para discutirlos reflexiva y críticamente e ir desarrollando -de la parte al todo- comunicaciones vía mail, chat y telefónicas relacionadas con la carrera.

Actividades extra-áulicas obligatorias:

- Les estudiantes desarrollarán actividades de investigación para conseguir bibliografía y material multimedial en inglés relacionado con la carrera.
- Les estudiantes deberán completar toda aquella ejercitación trabajada en clase y que por diversas causas no hayan podido concluir durante el dictado de la cursada.
- Les estudiantes deberán realizar el trabajo individual cuatrimestral para ser presentado en el coloquio final.
- Les estudiantes deberán realizar actividades complementarias siempre que el docente así lo disponga para apoyar el trabajo áulico y para reforzar aquellos temas que a cada alumno le resulte difícil de adquirir y/o desarrollar durante el horario de clase.
- Les estudiantes deberán consultar con el docente, en los horarios asignados a tal fin o vía mail, todo tipo de dudas respecto al curso y sus contenidos y para pedir los temas trabajados en clases en las que se hayan ausentado o retirado antes de tiempo.

Actividades extra-áulicas obligatorias:

Les estudiantes desarrollarán actividades de investigación para conseguir bibliografía y material multimedial en inglés relacionado con la carrera.

Les estudiantes deberán completar toda aquella ejercitación trabajada en clase y que por diversas causas no hayan podido concluir durante el dictado de la cursada.

Les estudiantes deberán realizar el trabajo individual cuatrimestral para ser presentado en el coloquio final.

Les estudiantes deberán realizar actividades complementarias siempre que el docente así lo disponga para apoyar el trabajo áulico y para reforzar aquellos temas que a cada estudiante le resulte difícil de adquirir y/o desarrollar durante el horario de clase.

Les estudiantes deberán consultar con el docente, en los horarios asignados a tal fin o vía mail, todo tipo de dudas respecto al curso y sus contenidos y para pedir los temas trabajados en clases en las que se hayan ausentado o retirado antes de tiempo.

Evaluación:

- Evaluación continua del proceso de aprendizaje.
- Evaluación de resultados: Un parcial con su respectivo recuperatorio o examen integrador y un trabajo de integración final presentado en coloquio oral.

Requisitos de aprobación de la materia:

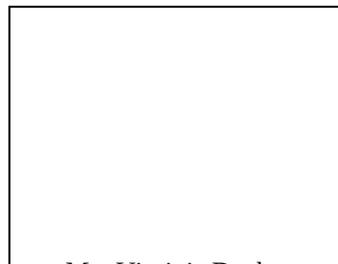
- Asistencia: 75%
- Realización del total de las guías de trabajos prácticos de cada clase.
- Aprobación del parcial, recuperatorio o examen integrador con 4 (cuatro) puntos o más.
- Presentación y aprobación, con 4 (cuatro) puntos o más, de un trabajo final basado en un video relacionado a la carrera a elección del alumno/a en coloquio oral.

Los mecanismos de evaluación en modalidades libre y presencial de esta asignatura están reglamentados según los siguientes artículos del Régimen de estudios de la UNQ (Res. CS 201/18)

En la modalidad de libre, se evaluarán los contenidos de la asignatura con un examen escrito similares a las realizadas en la modalidad presencial.

El examen libre consistirá de cinco ejercicios:

- a. Un ejercicio de completamiento de blancos en un texto académico relacionado con la carrera.
- b. Un ejercicio de pasaje de texto anterior al castellano utilizando técnicas de traducción como despersonificación, préstamo, calco, etc.
- c. Un ejercicio de comprensión auditiva en el que haya que responder preguntas sobre un audio relacionado con la profesión además de completar un párrafo del mismo audio por escrito.
- d. Un ejercicio de pasaje del párrafo anteriormente mencionado al castellano con técnicas de traducción como la de estilo indirecto.
- e. Un ejercicio de escritura de mail de corte formal/laboral.



Mg. Virginia Duch